

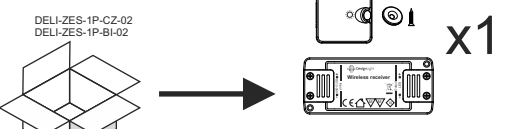
DELI 2

DELI-SENS-CZ-02
DELI-SENS-BI-02
DELI-ZES-1P-CZ-02
DELI-ZES-1P-BI-02

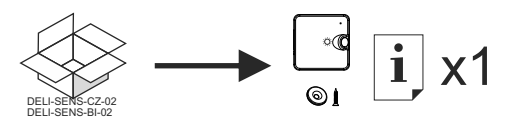
Wyłącznik ze ściemniaczem



Design Light Sp. z o.o. ul. Wrocławska 18, 48-340 Glucholazy, Poland
tel. +48 77 408 71 30, e-mail: bh@designlight.pl, web: www.designlight.pl
tel. +48 77 408 71 35, e-mail: export@designlight.eu, web: www.designlight.eu

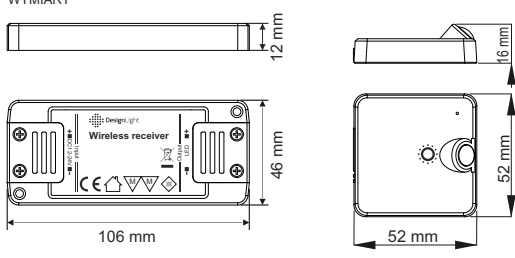


x1

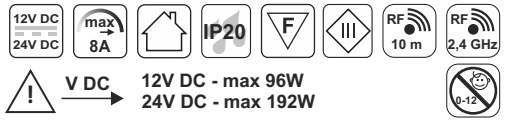


x1

WYMIARY



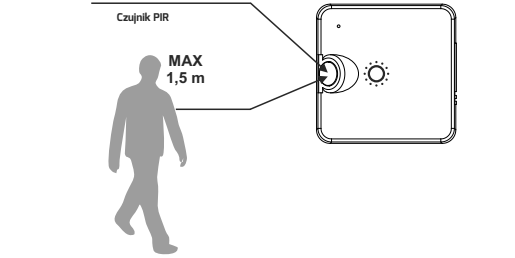
12 mm
16 mm
46 mm
106 mm
52 mm
52 mm



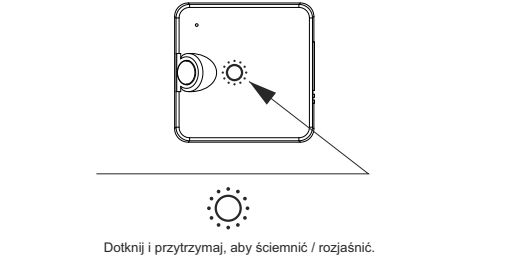
12V DC
24V DC
max 8A
IP20
F
III
RF 10 m
RF 2,4 GHz
V DC
12V DC - max 96W
24V DC - max 192W
0-12
0-12



AUTO ON/OFF (40 s)
Czujnik PIR



MAX 1,5 m



Dotknij i przytrzymaj, aby ściemnić / rozjaśnić.

UWAGI OGÓLNE

- Design Light Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego montażu, zastosowania nieodpowiednich elementów, zmian technicznych zestawu oraz nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
- Dane techniczne umieszczone są na etykiecie cechującej.
- Należy zachować instrukcję.
- Wszelkie zmiany techniczne i modyfikacje produktu, bez wcześniejszej zgody producenta, oznaczają utratę gwarancji.
- Montaż oraz podłączanie urządzenia musi być wykonane przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.
- Przed montażem urządzenia należy odłączyć zasilanie. Montaż urządzenia nie może się odbywać przy włączonym napięciu w sieci elektrycznej.
- Należy zewnętrzny przewód głęki lub sznur jest uszkodzony, powinien być wymieniony tylko przez producenta lub serwisanta, albo osobę o podobnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia ryzyka utraty zdrowia lub życia.
- Do czyszczenia stosować wyłącznie delikatne suche tkaniny, nie używać środków chemicznych.

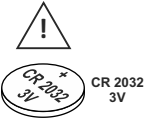
UWAGI DODATKOWE

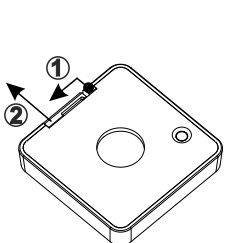
- Urządzenie jest zaprojektowane do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Wyłącznik przystosowany jest do zasilania napięciem 12/24V.
- Sumaryczna moc podłączonych źródeł światła do napięcia nie może przekraczać:
-W przypadku 12V - 96 W
-W przypadku 24V - 192 W
- Podczas montażu, wyłącznik nie może być podłączony do źródła prądu!
- Przed przyłączeniem wyłącznika należy dokładnie oczyścić i odłuszczyć powierzchnię.
- UWAGA! Przed załączeniem źródła zasilania należy upewnić się, że połączenia elektryczne oraz mocowania wykonane są prawidłowo. Wykonanie połączeń elektrycznych niezgodnie z polaryzacją może uszkodzić układ elektroniczny!
- Wyłączyć zasilanie, sprawdzić poprawność działania.

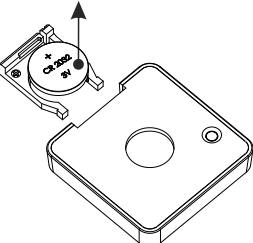
WYMIANA BATERII 2032 W NADAJNIKU

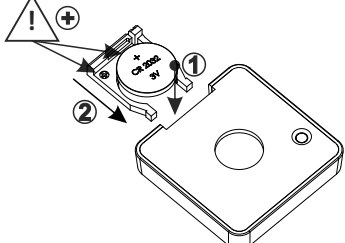


UWAGA!
Produkt zawiera baterię startową wyłącznika do pierwszego uruchomienia.

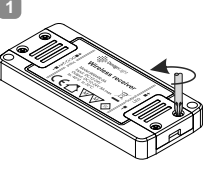


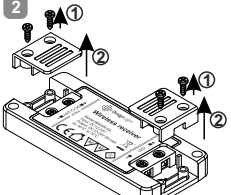


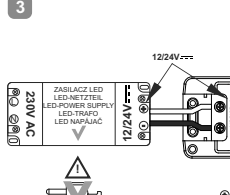


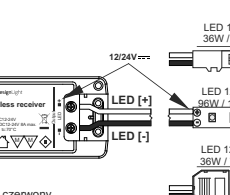


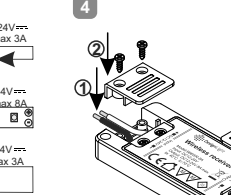
SCHEMAT MONTAŻU ODBIORNIKA



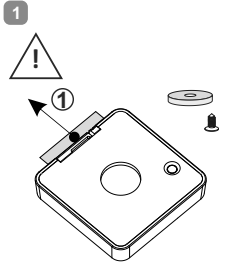


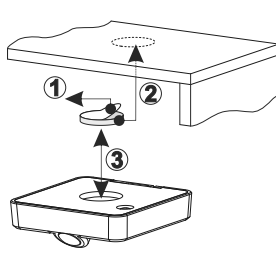


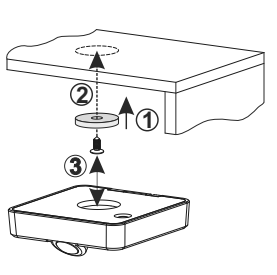




SCHEMAT MONTAŻU NADAJNIKA







PROGRAMOWANIE



UWAGA!
Zestaw (sterownik i nadajnik) jest już zaprogramowany!

Poniższa instrukcja dotyczy przyłączania/odłączania dodatkowych nadajników!

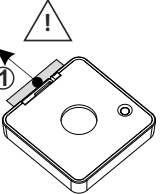
Programować można jednocześnie jeden sterownik.
Jeden nadajnik może być przypisany do maksimum 8 sterowników.
Do jednego sterownika może być przypisanych maksymalnie 10 nadajników.

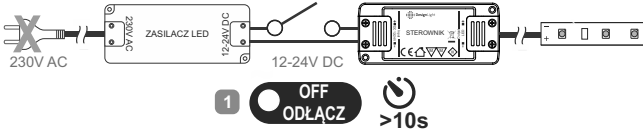


Instrukcja wideo Programowania



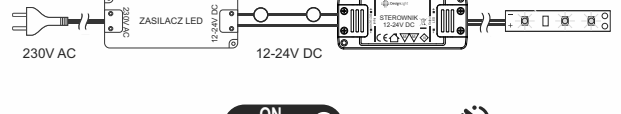
Przycisk do przyłączania / Odłączania nadajnika





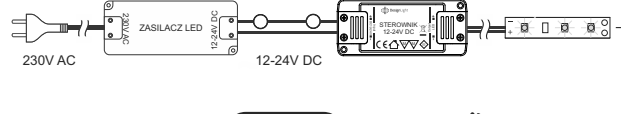
1 Odłącz STEROWNIK OD ZASILACZA na 10 sekund.

3A ? PRZYŁĄCZANIE NADAJNIKA



1 Podłącz sterownik do zasilacza, a następnie w ciągu 3 sekund 1.1 RAZ KRÓTKO KLIKNIJ przycisk (1xKlik) na nadajniku.

3B ? ODŁĄCZANIE NADAJNIKA

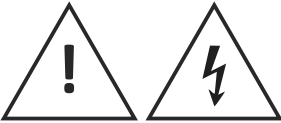


1 Podłącz sterownik do zasilacza, a następnie w ciągu 3 sekund 1.1 DŁUGO PRZYTRZYMAJ przycisk na nadajniku.



FLASH x3

1 Oświetlenie zaświeci się 3 razy potwierdzając poprawne przyłączenie. Jeżeli oświetlenie nie zaświeci się 3 razy, należy powtórzyć powyższe kroki.



OSTROŻNIE! Montaż i podłączenia do sieci zasilającej powinna wykonywać tylko i wyłącznie osoba o odpowiednich kwalifikacjach oraz uprawnieniach ze względu na istniejące ryzyko porażenia prądem elektrycznym

UWAGA! Zestaw (sterownik i nadajnik) jest już zaprogramowany!



OCHRONA ŚRODOWISKA

- Oznaczenie znakiem przekreślonego kubeka wskazuje na potrzebę szczególnego postępowania z zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.
- Produkty oznaczone tym znakiem mogą być szkodliwe dla środowiska. Wymagają one szczególnej formy przerobu, recyklingu i unieszkodliwiania.
- Nie można wyrzucać produktów oznaczonych tym znakiem razem z innymi odpadami.
- Zużyty bądź uszkodzony po okresie gwarancji sprzęt należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

Design Light Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego DELI-SENS-CZ-02, DELI-SENS-BI-02, DELI-ZES-1P-CZ-02, DELI-ZES-1P-BI-02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.designlight.pl

PL PROGRAMOWANIE / DE PROGRAMMIERUNG / EN PROGRAMMING / CS PROGRAMOVÁNÍ / SK PROGRAMOVANIE / BG ПРОГРАМИРАНЕ / DA PROGRAMMERING / ET KOKKUPANEKUSKEEM / EL ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ / ES DIAGRAMA DE INSTALACIÓN / FR SCHÉMA D'INSTALLATION / HR SHEMA MONTAZE / IT SCHEMA DI INSTALLAZIONE / LV MONTĀŽAS SHĒMA / LT MONTAVIMO SCHEMA / HU ÖSSZESZERELÉSI RAJZ / NL MONTAGESCHEMA / PT DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO / RO SCHEMA DE INSTALARE / SL MONTAŽNA SHEMA / FI ASENNUSKAAVIO / SV INSTALLATIONSSCHEMA / NO MONTERINGSSKJEMA / RU CXEMA MONTAZKA

PL ■ UWAGA! Zestaw (sterownik i nadajnik) jest już zaprogramowany! Poniższa instrukcja dotyczy przyłączania/odłączania dodatkowych nadajników! Programować można jednocześnie jeden sterownik.
Jeden nadajnik może być przypisany do maksymium 8 sterowników.
Do jednego sterownika może być przypisanych maksymalnie 10 nadajników.
DE ■ ACHTUNG! Das Set (Controller und Sender) ist bereits programmiert! Die folgenden Anweisungen gelten für das Anschließen/Abschalten von zusätzlichen Sendern! Ein Controller kann gleichzeitig programmiert werden.
Ein Sender kann maximal 8 Controllern zugeordnet werden.
EN ■ ATTENTION! The set (controller and transmitter) is already programmed! The following instructions apply to connecting / disconnecting additional transmitters! Only one controller can be programmed at a time.
One transmitter can be programmed to a maximum of 8 controllers.
A maximum of 10 transmitters can be programmed into one controller.
CS ■ POZORNEST! Sada (ovládac a vysílač) je již naprogramovaná! Následující pokyny platí pro připojení / odpojení dalších vysílačů! Najednou lze naprogramovat jeden ovládac.
Jeden vysílač lze přiřadit maximálně 8 ovladačům.
Jednomu ovladači lze přiřadit maximálně 10 vysílačů.
SK ■ POZOR! Súprava (ovládac a vysílač) je už naprogramovaná! Nasledujúce pokyny platia pre pripojenie / odpojenie ďalších vysílačov! Naraz je možné naprogramovať jeden ovládac.
Jeden vysílač je možné priradiť maximálne 8 ovladačom.
BG ■ ВНИМАНИЕ! Комплект (контролер и предавател) е програмиран! Посочената по-долу инструкция се отнася за свързване/изключване на допълнителни предаватели! Едновременно може да бъде програмиран един контролер.
Един предавател може да бъде свързан към максимум 8 контролера.
Към един контролер могат да бъдат свързани максимум 10 предавателя.

DA ■ BEMÆRK! Sættet (controller og sender) er allerede programmeret! Følgende anvisninger gælder for tilslutning/frakobling af yderligere sendere! Et kan kun programmeres én controller ad gangen.
En sender kan programmeres til maksimalt 8 stylinger.
Der kan maksimalt programmeres 10 sendere til én controller.
ET ■ TÄHELEPANU! Komplekt (kontrolleri ja saatja) on juba programmeeritud! Järgnevad juhised kehtivad täiendavate saatjate ühendamisel / lahutõstmise kohta! Korraga saab programmeerida ainult ühe kontrolleri.
Ühe saatja saab programmeerida maksimaalselt 8 kontrolleri.
Ühele kontrolleri-le saab programmeerida maksimaalselt 10 saatjat.
EL ■ ΠΡΟΣΟΧΗ! Το set (ελεγκτής και πομπή) είναι ήδη προγραμματισμένο! Οι παρακάτω οδηγίες ισχύουν για τη συνδεση/αποσύνδεση πρόσθετων πομπών! Ένας ελεγκτής μπορεί να προγραμματιστεί μία φορά.
Ένας πομπή μπορεί να αντιστοιχιστεί σε έως και 8 ελεγκτές.
Ένα ελεγκτή μπορεί να αντιστοιχιστούν το πολύ 10 πομπών.
ES ■ ¡CUIDO! El juego (controlador y transmisor) ya está programado. Las siguientes instrucciones son válidas para la conexión/desconexión de transmisores adicionales. Se puede programar un controlador a la vez.
Un transmisor puede asignarse a un máximo de 8 controladores. Se puede asignar un máximo de 10 transmisores a un controlador.
FR ■ ATTENTION! L'ensemble (contrôleur et émetteur) est déjà programmé! Les instructions suivantes s'appliquent à la connexion / déconnexion d'émetteurs supplémentaires! Un seul contrôleur peut être programmé à la fois.
Un émetteur peut être programmé dans un maximum de 8 contrôleurs. Les instructions de 10 émetteurs peuvent être programmés dans un contrôleur.
HU ■ FIGYELME! A készlet (vezérlő és adó) már be van programozva! Az alábbi útmutató további adók csatlakoztatására /lekapcsolására vonatkozik! Egyedülleg egy vezérlő programozható.
Egy adót legfeljebb 8 vezérlőhöz lehet hozzárendelni.
Egy vezérlőhöz legfeljebb 10 adó hozzárendelhető.
NL ■ AANDWIJZEN! De set (besturing en zender) is reeds geprogrammeerd! De volgende instructies gelden voor het aansluiten / loskoppelen van extra zenders! Er kan slechts één besturing tegelijk worden geprogrammeerd.
Eén zender kan op maximaal 8 controllers worden geprogrammeerd. De volgende instructies gelden voor het aansluiten / loskoppelen van extra zenders! Er kunnen maximaal 10 zenders op één controller worden geprogrammeerd.
PT ■ ATENÇÃO! O kit (controlador e transmissor) já está programado! Estas instruções descrevem apenas a conexão / desconexão dos transmissores adicionais! Pode programar um controlador ao mesmo tempo.
Um transmissor pode ser atribuído a 8 controladores no máximo. A um controlador podem ser atribuídos 10 transmissores no máximo.

IT ■ ATTENZIONE! Il set (controller e trasmettitore) è già programmato! Le seguenti istruzioni valgono per il collegamento/scollegamento di altri trasmettitori! È possibile programmare un solo controllore alla volta.
Un trasmettitore può essere programmato su un massimo di 8 controllori. È possibile programmare un massimo di 10 trasmettitori in un controllore.
LV ■ UZMANĪBU! Komplekts (kontrolētājs un raidītājs) jau ir ieprogramēts! Turpmākie norādījumi attiecas uz papildu raidītāju pieslēgšanu/atvienošanu! Vienlaicīgi var programēt tikai vienu kontrolētāji.
Vienu raidītāju var ieprogramēt ne vairāk kā 8 kontrolieriem. Vienam kontrolierim var ieprogramēt ne vairāk kā 10 raidītājus.
LT ■ DĖMESIO! Rinkinis (valdiklis ir siųstuvas) jau yra užprogramuotas! Ši instrukcija skirta papildomų siųstuvų prijungimui ir (arba) atjungimui! Vienu metu galima programuoti tik viena valdiklis.
Vienas siųstuvas gali būti priskirtas ne daugiau kaip 8 valdikliams. Vienam valdikliui galima priskirti ne daugiau kaip 10 siųstuvų.
HU ■ FIGYELME! A készlet (vezérlő és adó) már be van programozva! Az alábbi útmutató további adók csatlakoztatására /lekapcsolására vonatkozik! Egyedülleg egy vezérlő programozható.
Egy adót legfeljebb 8 vezérlőhöz lehet hozzárendelni.
Egy vezérlőhöz legfeljebb 10 adó hozzárendelhető.
NL ■ AANDWIJZEN! De set (besturing en zender) is reeds geprogrammeerd! De volgende instructies gelden voor het aansluiten / loskoppelen van extra zenders! Er kan slechts één besturing tegelijk worden geprogrammeerd.
Eén zender kan op maximaal 8 controllers worden geprogrammeerd. De volgende instructies gelden voor het aansluiten / loskoppelen van extra zenders! Er kunnen maximaal 10 zenders op één controller worden geprogrammeerd.
PT ■ ATENÇÃO! O kit (controlador e transmissor) já está programado! Estas instruções descrevem apenas a conexão / desconexão dos transmissores adicionais! Pode programar um controlador ao mesmo tempo.
Um transmissor pode ser atribuído a 8 controladores no máximo. A um controlador podem ser atribuídos 10 transmissores no máximo.

RO ■ ATENȚIE! Setul (controler și transmițător) este deja programat! Următoarele instrucțiuni se aplică pentru conectarea/deconectarea transmițătoarelor suplimentare! Se poate programa cile un singur controler odată.
Un transmițător poate fi alocat la maximum 8 controlere. La un controler pot fi alocate maxim 10 transmițătoare.
SL ■ POZOR! Komplekt (krmilnik in oddajnik) je že programiran! Ta navodila veljajo za priklapljanje/odklapljanje dodatnih oddajnikov! Naenkrat se lahko programira en krmilnik.
En oddajnik se lahko dodeli največ 8 krmilnikom. Enemu krmilniku se lahko dodeli največ 10 oddajnikov.
FI ■ VAROITUS! Laite (ohjain ja lähtin) on esiohjelmoitu! Seuraavat ohjeet koskevat lisälähtimien kytkemistä/kaikaisemista! Vain yhden ohjaimen voi ohjelmoida kerrallaan.
Yksi lähtin voidaan määrittää enintään 8 ohjaimelle. Yhdelle ohjaimelle voidaan määrittää enintään 10 lähtintä.
SV ■ OBSERVERA! Apparaten (styrenhet och sändare) är redan programmerad! Följande anvisningar gäller för anslutning/frånkoppling av ytterligare sändare! Endast en styrenhet kan programmeras åt gången.
En sändare kan programmeras till maximalt 8 styrenheter. Maximalt 10 sändare kan programmeras till en styrenhet.
NO ■ MÆRK FØLGENDENE! Settet (kontrollor og sender) er allerede programmeret! Følgende instruksjoner gjelder for til-frakobling av ekstra senderer! En kontrollor kan programmeres i samme tid.
En sender kan tilordnes maksimalt 8 kontrollor. De følgende instruksjoner gjelder for til-frakobling av ekstra senderer! En sender kan tilordnes maksimalt 10 kontrollor.
RU ■ ВНИМАНИЕ! Комплект (контролер и передатчик) уже запрограммирован! Следующая инструкция описывает подключение/отключение дополнительных передатчиков! Одновременно можно программировать один контролер.
Один передатчик можно связать максимум с 8-ю контролерами. Один контролер можно связать максимум с 10-ю передатчиками.

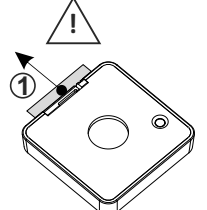
Instrukcja wideo
Video-Anleitung
Video instructions
Video instrukcijas
Видео инструкции
Video juhised



Οδηγίες βίντεο
Instrucciones vídeo
Instructions vidéo
Video-instruksjoner
Видеоинструкции

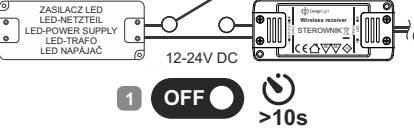
Video-instrukcijas
Video-instruktioner
Видеоинструкции

1



1

2



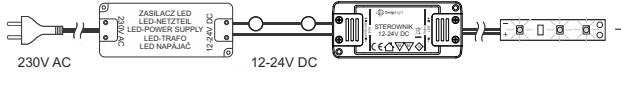
1 OFF

>10s

1

- Odłącz STEROWNIK OD ZASILACZA na 10 sekund.
- Trennen Sie den CONTROLLER für 10 Sekunden von der Stromversorgung.
- Disconnect the CONTROLLER FROM THE POWER SUPPLY for 10 seconds.
- Odpojte OVLÁDAČ OD NAPÁJANIA na 10 sekund.
- Изключите КОНТРОЛЕРЪТ от електрическото захранване за 10 секунди.
- STYRENHEDEN KOBLES FRA STRØMFORSYNINGEN i 10 sekunder.
- Uhendage controlleren tilstrækkeligt, sejelele 10 sekunder.
- Αποσυνδέστε τον ΕΛΕΓΚΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ για 10 δευτερόλεπτα.
- Desconecte el CONTROLADOR de la fuente de alimentación durante 10 segundos.
- Déconnectez le CONTRÔLEUR de l'alimentation électrique pendant 10 secondes.
- Odpojte KONTROLER IZ NAPAJANJA na 10 sekund.
- Disconnettere il CONTROLLER dall'ALIMENTAZIONE per 10 secondi.
- Altvienojiet KONTROLĒRI NO BAROŠANAS AVOTA uz 10 sekundēm.
- 10 sekundžių atjunkite VALDIKLĮ nuo MAITINIMO ŠALTINIO.
- Kapsolja le a VEZÉRLŐT a TÁPEGYSEGÉRŐL 10 másodpercetre.
- Koppel de CONTROLLER gedurende 10 seconden los van de voeding.
- Desconecte o CONTROLADOR DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO por 10 segundos.
- Deconecta CONTROLUL de la sursa de alimentare timp de 10 secunde.
- Odpojte KONTROLER FRA STRØMFORSYNET i 10 sekunder.
- Отключите КОНТРОЛЕР ОТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ на 10 секунд.

3A PL PRZYŁĄCZANIE NADAJNIKA / DE ANSCHLUSS DES SENDERS / EN CONNECTING THE TRANSMITTER / CS PŘIPOJENÍ VYSÍLAČE / SK PRÍPOJENIE VYSÍLAČA / BG СВЪРЗВАНЕ НА ПРЕДАТЕЛЯ / DA TILSLUTNING AF SENDEREN / ET SAATJA ÜHENDAMINE / EL ΑΤΙΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ / ES CONEXIÓN EL TRANSMISOR / FR RACCORDEMENT DU TRANSMETTEUR / HR POVEZIVANJE ODAŠILJAČA / IT COLLEGAMENTO DEL TRASMETTITORE / LV RAIDĪTĀJA SAVIENOŠANA / LT SIUSTUVO PRIJUNGIMAS / HU ADÓ CSATLAKOZTATÁSA / NL DE ZENDER AANSLEUTEN / PT LIGAÇÃO DO TRANSMISSOR / RO CONECTAREA EMITĂTORULUI / SL PRIKLJUČITEV ODDAJNIKA / FI LÄHETTIMEN KYTKEMINEN / SV ANSLUTNING AV SÄNDAREN / NO FRAKOBING AV SÄNDEREN / RU ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАТЧИКА



1

ON

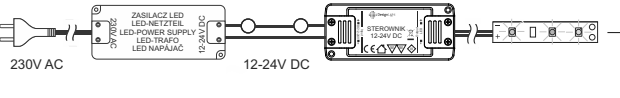
<3s

1.1 ONCE SHORT CLICK*

1

- Podłącz sterownik do zasilacza, a następnie w ciągu 3 sekund
- Schließen Sie den Controller an das Netzteil und drücken Sie dann innerhalb von 3 Sekunden
- Connect the controller to the power supply, and then within 3 seconds
- Pripojte ovládac k zdroju napájení a poté do 3 sekund
- Припое овлдач к зрдоу напáяния а потом в пиебуху 3 секунд
- Свържете контролера към захранването, след което в рамките на 3 секунди
- Τησύνδεση του ελεγκτή στο τροφοδοτικό και στη συνέχεια εντός 3 δευτερολέπτων
- Conecte el controlador a la fuente de alimentación y, a continuación, en un plazo de 3 segundos
- Connectez le contrôleur à l'adaptateur secteur, puis pendant 3 secondes
- Spojite regulator na napajanje / zatim unutar 3 sekunde
- Collegare il controllore all'alimentazione, quindi entro 3 secondi
- Pievienojiet kontroleri barošanas avotam, pēc tam 3 sekundžu laikā
- Prijuunkite valdiklį prie maitinimo šaltinio, tada per 3 sekundes
- Kapsolja a vezérlőt tápegysegre, majd 3 másodpercen belül
- Koppel de controller aan op de voeding en vervolgens binnen 3 seconden
- Conecte o controlador à fonte de alimentação, de seguida, durante 3 segundos
- Conectați controlul la sursa de alimentare și apoi în decurs de 3 secunde
- Priključite krmilnik na napajanje in nato v 3 sekundah
- Kytkä ohjain virtälähteeseen ja sitten 3 sekunnin kuluessa
- Koppla drivenheten till adaptern och gör följande inom 3 sekunder
- Koble kontrolleren til strømforsyningen og deretter inden 3 sekunder
- Подключите контролер к источнику питания, а затем в течение 3 секунд

3B PL ODŁĄCZANIE NADAJNIKA / DE ABSCHALTUNG DES SENDERS / EN DISCONNECTION OF THE TRANSMITTER / CS ODPOJENÍ VYSÍLAČE / SK ODPOJENIE VYSÍLAČA / BG ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕДАТЕЛЯ / DA FRAKOBING AF SENDEREN / ET SAATJA ÜHENDAMINE / EL ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ / ES DESCONECCIÓN DEL TRANSMISOR / FR DECONNECTION DU TRANSMETTEUR / HR ISKLJUČIVANJE ODAŠILJAČA / IT DISCONNESSIONE DEL TRASMETTITORE / LV RAIDĪTĀJA ATVIENOŠANA / LT SIUSTUVO ATJUNGIMAS / HU ADÓ LEKAPCSOLÁSA / NL ONTAKOPPELING VAN DE ZENDER / PT DESLIGAMENTO DO TRANSMISSOR / RO DECONECTAREA EMITĂTORULUI / SL ODKLOP ODDAJNIKA / FI LÄHETTIMEN IRROTAMINEN / SV FRÄNKOPPLING AV SÄNDEREN / NO FRAKOBING AV SÄNDEREN / RU ОТКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАТЧИКА



1

ON

<3s

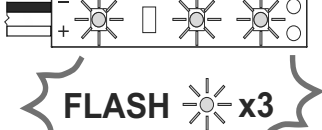
1.1 CLICK and KEEP PRESSED *

1

- Verbinden Sie das Steuergerät mit dem Stromnetz, dann innerhalb von 3 Sekunden
- Connect the controller to the power supply, and then within 3 seconds
- Pripojte ovládac k zdroju napájení a potom do 3 sekund
- Припое овлдач к зрдоу напáяния а потом до 3 секунд
- Свържете контролера към захранването, след което в рамките на 3 секунди
- Τησύνδεση του ελεγκτή στο τροφοδοτικό και στη συνέχεια εντός 3 δευτερολέπτων
- Conecte el controlador a la fuente de alimentación y, a continuación, en un plazo de 3 segundos
- Connectez le contrôleur à l'adaptateur secteur, puis pendant 3 secondes
- Spojite regulator na napajanje / zatim unutar 3 sekunde
- Collegare il controller all'alimentazione, quindi entro 3 secondi
- Pievienojiet kontroleri barošanas avotam, pēc tam 3 sekundžu laikā
- Prijuunkite valdiklį prie maitinimo šaltinio, tada per 3 sekundes
- Kapsolja a vezérlőt tápegysegre, majd 3 másodpercen belül
- Koppel de controller aan op de voeding en houd binnen 3 seconden
- Conecte o controlador à fonte de alimentação, de seguida, durante 3 segundos
- Conectați controlul la sursa de alimentare și apoi în decurs de 3 secunde
- Priključite krmilnik na napajanje in nato v 3 sekundah
- Kytkä ohjain virtälähteeseen ja sitten 3 sekunnin kuluessa
- Koppla drivenheten till adaptern och gör följande inom 3 sekunder
- Koble kontrolleren til strømforsyningen, og deretter inden 3 sekunder
- Подключите контролер к источнику питания, а затем в течение 3 секунд

4

- Oświetlenie zaświeci się 3 razy potwierdzając poprawne przyłączenie.
- Das Licht leuchtet 3 Mal auf und bestätigt damit den korrekten Anschluss.
- Lighting should flash 3 times which means that it has been connected correctly.
- Osvětlení by mělo 3x bliknout, což znamená, že bylo správně připojeno.
- Osvetlenie by malo 3-krát zablikať, čo znamená, že bolo správne pripojené.
- Освітлення ще світне 3 рази, потверджавши, че връзката е направена правилно.
- Lyset tændes 3 gange for at bekræfte korrekt tilslutning.
- La luce dovrebbe lampeggiare 3 volte, ciò significa che il collegamento è stato effettuato correttamente.
- Aagsaimojums mirgēs 3 reizes, lai apstiprinātu veiksmīgu savienojumu.
- Apšvietimas įsijungia 3 kartus, patvirtindamas teisingą prijungimą.
- A világítás 3-szor villan fel, ezzel igazolja a megfelelő csatlakoztatást.
- Sluit de controller aan op de voeding en vervolgens binnen 3 seconden
- A luminație alina-se 3 veze confirmând a conedre corectă.
- Aluminatuli se va aprinde de 3 ori pentru a confirma conexiunea corectă.
- Osvetlitev se vklopi 3-krat in s tem potrdi pravičen priklop.
- Valausis vilksis 3 kertaa onnistuenen yhteyden vahvistamiseksi.
- Belysningen kommer att lysa 3 gånger för att indikera att sändaren har kopplats korrekt.
- Belysningen vil si seg på 3 ganger for å bekrefte riktig tilkobling.
- Освещение включится 3 раза, подтверждая правильность подключения.



FLASH x3

5

- Wenn das Licht nicht dreimal aufleuchtet, wiederholen Sie die oben genannten Schritte.
- If the lighting doesn't flash 3 times, repeat the above procedure.
- Pokud osvětlení 3x neblíkně, zopakujte výše uvedený postup.
- Ak osvetlenie 3-krát neblíkně, zopakujte výše uvedený postup.
- Ako osvětlení ne světne 3 пъти, повторете горните стъпки.
- Hvis lyset ikke tændes 3 gange, gentag ovenstående trin.
- Juhul kui diod ei sütti 3 korra, korrake ülaltoodut samme.
- Edv to φως δεν ανάγει 3 φορές, επαναλάβετε το ταυτόσημο βήμα.
- Si la luz no se enciende 3 veces, repita los pasos anteriores.
- Si la lumiere ne clignote pas 3 fois, répétez la procédure ci-dessus.
- Ako se svjetlo ne upali 3 puta, ponovite gornje korake.
- Se la luce non lampeggia 3 volte, ripetere la procedura sopra descritta.
- Ja apgaismojums nemirgēs 3 reizes, atkārtotiet iepriekš minētās darbības.
- Jei lemputė neužsidega 3 kartus, pakartokite pirmiau nurodytus veiksmus.
- Amennyiben a világítás nem villan fel 3-szor, ismételje a fenti lépéseket.
- Als het lampje niet 3 keer gaat branden, herhaal dan de bovenstaande stappen.
- Se a luminație năo se alina 3 veze, repita se etapele acma.
- Dacá lumina nu se aprinde de 3 ori, repetați pașii de mai sus.
- Če se osvetlitev ne vklopi 3-krat, je treba ponoviti zgornje korake.
- Toista edellä mainitut vaiheet, jos valaus ei vilku 3 kertaa.
- Om belysningen inte lysar 3 gånger, får du upprepa stegen ovan.
- Hvis lyset ikke tennes 3 ganger, gentag trinnene ovenfor.
- Если освещение не включится 3 раза, повторите вышеуказанные действия.